

Queridos receptores de la circular,

Mientras escribimos, estamos todavía en el viejo año, mas los días ya se están haciendo más largos. El año calendario que se aleja y el año solar que va surgiendo forman un manto para las vísperas de Navidad y los días siguientes. Entonces la segunda mitad del tiempo entre el viejo y el Año Nuevo hasta el 6 de enero pertenece al año nuevo, 2011. El tiempo entre los años está, por así decir, separado de la 'corriente bipartita' del tiempo, de la corriente del año que desaparece, que se está despidiendo, y la corriente futura del año que brota.

La circular contiene elementos de ambas corrientes y se la estamos enviando a ustedes con el deseo y la esperanza de que les pueda resultar enriquecedora en este momento de reflexión. El año 2010 trajo consigo el cambio en el modo de dirigir la Sección, y el año 2011 traerá la nueva forma de la Conferencia Agrícola –quisiéramos agradecerles calurosamente por acompañar estos cambios de una manera positiva y por vuestro leal apoyo a la Sección.

Les deseamos suerte en los campos, el cobertizo para las vacas y la casa y un Feliz Año Nuevo.

Ueli Hurter

Jean-Michel Florin

### **Aportes para el Tema del Año actual**

#### **Sobre el Pensamiento Guía “¿Qué es realmente la Tierra en el Macrocosmos?”**

*Ueli Hurter*

Todos los años la Sección envía una sugerencia para un estudio en profundidad de un Pensamiento Guía. La costumbre ha sido sencillamente penetrar en los Pensamientos Guía en orden cronológico. En la conferencia Agrícola el Pensamiento en cuestión es entonces leído y comentado; y depende del individuo que asume esta tarea cuán estrechamente pueda éste ligarse al tema de la conferencia. Ahora bien, este año da la casualidad que es el turno del Pensamiento Guía que quizás más directamente podemos relacionar con nuestro trabajo agrícola sobre la tierra. Además, equipara con exactitud el contenido de la conferencia. Para las personas nuevas que están dirigiendo la Sección esto es una enorme ayuda, pues es una de las tareas de la Sección el tender un puente desde la antroposofía tal como fue retratada por Rudolf Steiner hasta la situación práctica en la que nos encontramos en la vida y el trabajo agrícola. En la Conferencia Agrícola cada mañana uno de los directores de la Sección leerá y discutirá el Pensamiento Guía. El artículo actual tiene la intención de ser una preparación para nuestro trabajo en común sobre el pensamiento en la conferencia, y, de este modo, es de esperarse que mucha gente se vuelva interiormente familiar con el contenido del texto.

#### **La estructura del Pensamiento Guía**

Como un abordaje inicial desde una visión general resulta definitivamente significativo tomar la estructura del Pensamiento Guía en tres partes.

1. *El macrocosmos que se ha extinguido gradualmente y la tierra*

En el título “¿Qué es realmente la Tierra en el Macrocosmos?” la pregunta se relaciona con la tierra, el macrocosmos es tomado como ya conocido. De hecho, en los primeros párrafos se sintetiza brevemente la evolución común del cosmos y la humanidad: a partir de un estado arquetípico de vida abundante surgió paso a paso el hombre a través de un largo proceso de desarrollo evolutivo. A consecuencia de que el hombre se volviera independiente el macrocosmos se fue extinguiendo paulatinamente; mientras que al mismo tiempo surgió la tierra como un tercer elemento. Resulta fácil pasar esto por alto: desde el punto de vista adoptado aquí la tierra no pertenece al macrocosmos, se diferencia del mismo. Hoy en día, esto es algo que no nos damos cuenta, nuestra imagen astrofísica del gran macrocosmos incluye a la tierra que de este modo nos parece una partícula de polvo, insignificante entre millones de otras partículas cósmicas.

2. *La tierra como la semilla de un nuevo macrocosmos*

A la mirada espiritual se le presenta una imagen de la tierra diferente: la mirada es llevada hacia la naturaleza sobre la tierra, el reino mineral, el reino vegetal y el reino animal. La naturaleza sobre la tierra vive en el transcurso de las estaciones del año. Los procesos de extinción gradual, visibles en el otoño e invierno en la naturaleza que nos rodea, son testimonios de las fuerzas que llevaron en la evolución a la extinción del macrocosmos. Por otra parte, la brotación y el crecimiento de las plantas en primavera y verano son testimonios de las actuales fuerzas dadoras de vida. Ellas originan la bendición del año para plantar, sin embargo, estas fuerzas no están agotadas, al ojo visor una abundancia de estas fuerzas resulta aparente. “Esta abundancia es una abundancia del poder de germinación”. Esta abundancia de fuerzas germinativas en el reino vegetal fluye desde la tierra al macrocosmos más allá. Las fuerzas excedentes fluyen al macrocosmos desde el reino mineral también y originan el ordenamiento correcto de las fuerzas vegetales excedentes. De este modo surge la imagen de un nuevo macrocosmos, formado sustancialmente a partir de las fuerzas vegetales, ordenadas por las fuerzas minerales. Fuerzas excedentes emanan también del reino animal, tienen un efecto diferente, pero junto con las otras fuerzas completan la imagen de un nuevo macrocosmos, redondeando y envolviéndolo por completo.

Resumiendo, el mundo terrenal toma su lugar con su nueva vitalidad dentro del macrocosmos que se extinguió gradualmente. Así, fue respondida inicialmente la pregunta del título: en realidad la tierra es una semilla para un nuevo macrocosmos y no la putativa partícula de polvo.

La tierra es semejante a la semilla de la planta, a pesar de estar aparentemente muerta exteriormente contiene la nueva vida; lo hace, de hecho, en la vasta dimensión de una nueva evolución microcósmica. Este elemento germinativo se encuentra accesible a la sensibilidad de todos y esta sensibilidad puede llevarnos a comprender realmente a la naturaleza.

3. *El encuentro de las dos corrientes en el hombre*

Ahora toca considerar al hombre. Él vive sobre la tierra y participa de ambas corrientes, la vida que ha muerto gradualmente y la vida que está germinando.

Nuestro pensar pertenece a la corriente moribunda. Si nuestros pensamientos estuvieran vivos, para comenzar, no tendríamos ningún conocimiento conciente. Nuestras fuerzas volitivas pertenecen a la corriente germinativa, ellas son vida, mas se retiran de nuestra auto-conciencia. El encuentro del pensar –las sombras del pasado- y del querer –las semillas del futuro- marca nuestra existencia actual como seres humanos sobre la tierra.

Micael se encuentra cerca del individuo en esta situación.

El interior y el exterior resuenan en armonía: nosotros los seres humanos somos capaces de sentir el elemento germinativo en la piedra, la planta y el animal, en verdad en cierto modo, de percibirlo. La naturaleza se puede volver transparente, por así decir, para la realidad de la vida germinativa. La convicción de que la tierra es el germen embrionario de un futuro macrocosmos se hará accesible a nuestros corazones.

### **La Tierra como una partícula de polvo**

Nuestra imagen científica moderna del mundo toma a nuestra tierra en primera instancia, como siendo una partícula de polvo en el universo. Esta partícula de polvo es más que simplemente una metáfora, la relativización del tamaño y la posición de la tierra en el universo es la base sobre la cual se ha desarrollado la ciencia moderna. Desde Copérnico y después Laplace pasando por las grandiosas observaciones a través del telescopio moderno y los últimos cálculos del Big Bang corre un hilo a través de los siglos, que influye en todos nosotros de manera muy profunda. La declaración de que la tierra no es una partícula de polvo en el universo, sino la semilla que germina de un futuro cosmos cae sobre suelo pedregoso en nosotros. Esta imagen es tremendamente edificante si nosotros, en vez de sólo aceptarla como algo traído desde afuera, lo despertamos en nosotros, lo llevamos dentro nuestro durante un período de tiempo más prolongado, nos conectamos con ella de manera intencional. Íntima gratitud, puro júbilo, valiente acción –esta imagen nos afecta de manera fructífera de una multitud de formas. Particularmente para nosotros como agricultores se puede volver una estrella guía para nuestra tarea vital de cultivar la naturaleza. La imagen de la tierra como un germen embrionario de un futuro cosmos derrama nueva luz una vez más sobre el enfoque específicamente biodinámico de la agricultura. La imagen puede volverse fuerza dentro mío, puede construirse sobre ella una confianza fundamental. Desde este lugar interior algo de la inesperada realidad de la tierra, como una semilla viva, puede a veces ser tratado con cautela en una conversación o una presentación. Las personas y organizaciones con las que nosotros, como agricultores y horticultores biodinámicos y como movimiento biodinámico, trabajamos y luchamos juntos para la conservación de la ‘vieja’ vida sobre la tierra, creo que ellos sienten algo de este tesoro interior que nos es dado. Nuestro sentido de tacto nos da la libertad de evitar la provocación con esta imagen, pero asimismo a no guardarla mezquinamente para nosotros. Me parece una noble tarea introducir como al pasar esta imagen de la tierra como una semilla para la vida futura, según nos lo permita la situación y nuestra personalidad en nuestras relaciones con la sociedad civil.

### **Las fuerzas excedentes**

La semilla de un mundo nuevo se formará a partir de las fuerzas excedentes provenientes de las plantas, los minerales y los animales. Las fuerzas que desarrollan los seres de la naturaleza no se consumen totalmente, hay un excedente de las mismas. Sin embargo, estas fuerzas excedentes no difieren en su naturaleza de aquellas producidas por la naturaleza que conocemos; no obstante disparan más allá de la planta particular, la piedra particular y el animal particular y no se evaporan sencillamente, más bien se unen para formar un 'nuevo tipo de naturaleza'. Estas fuerzas excedentes se encuentran, por el momento, accesibles a la visión del espíritu pero no a los sentidos. Están, no obstante, descritos tan claramente que uno puede casi creer que son visibles a sus propios ojos. ¿Cómo podemos acercarnos más a estas fuerzas excedentes, cómo las podemos experimentar?

En primer lugar nuestra experiencia como agricultores es más bien que las fuerzas vitales simplemente no están allí en abundancia. Nuestro interés es más bien fomentar, incrementar las fuerzas vitales. A diferencia del ternero que abunda en fuerzas vitales existen muchos terneros que atraviesan marcadas fases de debilidad. El maizal que está espléndidamente erguido es la excepción, lo corriente es el cultivo al que le falta armonía de diversas maneras. El campo que da buenos cultivos año tras año está rodeado de campos que nos desilusionan año tras año. Por otra parte, la ocurrencia de fuerzas vitales excesivas sin las fuerzas formativas adecuadas es un problema para la granja porque, en la práctica, significa enfermedad y malezas.

En la naturaleza circundante que está menos cultivada directamente por nosotros resulta quizás más fácil lograr fenómenos que podemos experimentar como una situación de excedente: ¿el árbol de lima que está parado allí en el esplendor pleno de sus flores y echa hasta lejos su aroma, la brillante vena de cuarzo que corre por la pared de granito, los pájaros, que llenan la atmósfera de una mañana primaveral con su canto? Puse un signo de pregunta porque realmente tengo la pregunta de si es eso lo que se quiere decir. Hasta una observación más de cerca e íntima de los fenómenos naturales particulares, por ejemplo de una semilla o una ramita con yemas nos puede dejar experimentar cómo las fuerzas germinativas que inicialmente están ocultas vencen a la capa exterior marchita, muerta. También el mirar en los ojos de un animal es mirar dentro de otro mundo. Hasta el cristal es una maravilla de la naturaleza -¿mas quiere decir la maravilla que ayuda a formar el futuro en el sentido del Pensamiento Guía? ¿Hasta qué punto no son los fenómenos naturales especialmente impresionantes la culminación de la vida vieja que se ha ido muriendo? ¿Obras ejecutadas especialmente bien de los viejos poderes de la creación que hace tiempo se han silenciado?

### **Las Fuerzas Excedentes y los Preparados**

Rudolf Steiner describe a las fuerzas excedentes con más precisión. Su descripción acerca de cómo las fuerzas vegetales forman la sustancia, el contenido, cómo son llevadas al lugar correcto por las fuerzas minerales y cómo las fuerzas que emanan del reino animal originan una unidad de la nueva imagen – esta descripción se relaciona para mí con el modo en que están introducidos los preparados en el Curso Agrícola. Tengo la impresión de que se está describiendo la misma realidad. Antes de buscar una referencia más cercana que quizás ponga

todo en cuestionamiento, la afinidad está allí para mí como una experiencia que tiene evidencia. Me interesaría mucho saber cómo es eso para las demás personas.

Los preparados, de hecho, no se describen, sino más bien se dan las instrucciones acerca de cómo elaborarlos. Rudolf Steiner da instrucciones acerca de cómo actuar, los pasos descriptivos sólo nos ayudan a poder acompañar lo que estamos haciendo con sentimientos sensibles. Sin embargo, no habrá ningún preparado a menos que yo lo elabore, no es algo que esté disponible, mas bien algo que debe ser hecho. Por lo tanto, junto las flores de milenrama. El punto en el tiempo de las estaciones del año, la calidad del calor en las orillas, el olor de la tierra justo donde está creciendo, el grado de sequía del prado en donde está creciendo, la cualidad del verde de su roseta foliar, el blanco partido de sus flores que languidecen que ya no es más radiante, etc.; todo esto se vuelve experiencia con el correr de los años. Lo que comenzó como una descripción de la milenrama en la conferencia 5 del Curso Agrícola se vuelve experiencia personal saturada a través de mis acciones, de hecho, en el lugar bastante especial donde estoy trabajando, en mi granja. Y así continúa: la masa de flores humedecidas yace en mi mano como una sustancia con un determinado peso, ahora viene el rellenar la vejiga de ciervo en la densidad correcta hasta que sea esférica, una pelota. Y después, cuelga durante todo el verano en la enorme y soleada fachada principal de la granja, no oculto del ojo curioso: “¿Superfluas?” “¿Excedentes!”. Y el modo cómo esto continúa no está prescrito por la naturaleza, pero necesita ser realizado: enterrarlo en el otoño para que pueda trabajar sobre él la tierra invernal, mineral-cristalina. Y, por último, su cuidadosa recuperación en la primavera. Y todavía nada ha tenido un efecto, el preparado en la caja no tiene ningún efecto. Recién cuando inoculo con él al compost, el estiércol, el abono líquido, puede empezar a trabajar. Recién ahora, después de todos estos pasos que tengo que tomar, puede algo anclado originalmente en la ‘naturaleza vieja’ –en la milenrama, la vejiga de ciervo, las estaciones del año- obrar como ‘naturaleza nueva’ en la granja, el lugar de mis acciones. Y creo que éstas son ahora las ‘fuerzas excedentes’ en el sentido de los Pensamientos Guía las que están obrando. Fertiliza en el sentido del Curso Agrícola en la gradación específica de potasio y azufre, con la tendencia a formar nitrógeno nuevo.

Esta descripción de atravesar la experiencia de producir un preparado particular a modo de ejemplo confirma la experiencia de tener evidencia: con las fuerzas excedentes y los preparados estamos en el mismo mundo, o bien, expresado de manera más cautelosa, en un mundo parecido. La dificultad de las fuerzas excedentes, tal como se las representa en el Pensamiento Guía, de describirlas, capturándolas fenomenológicamente, encuentra su respuesta con los preparados: se nos desafía a producirlos mediante el trabajo, comprometiendo nuestras voluntades, de lo contrario, no han de tenerse.

Por precaución, no quisiera aseverar que hay fuerzas excedentes solamente con la asistencia de nosotros los seres humanos. Pues en el Pensamiento Guía se describe de modo diferente. No obstante, quisiera plantear la pregunta, ¿hasta qué punto compartimos nosotros como seres humanos la responsabilidad para que las fuerzas excedentes puedan obrar y para que un futuro cosmos pueda surgir como resultado de ello? Del trasfondo general de los Pensamientos Guía resulta evidente que nuestra responsabilidad compartida como seres humanos está estrechamente

vinculada con la tarea de Micael. Y también resulta evidente que el verdadero significado de la tierra en el macrocosmos, es decir, que sea un germen embrionario para el nacimiento de un nuevo macrocosmos proviene de que Cristo mismo se conectó con la tierra.

Asimismo si tomamos en cuenta esta dimensión más grande posible de la pregunta de las fuerzas excedentes, como individuos no somos arrojados al vacío –por lo menos para mí lo que resta de nuestra parte es asumir esta tarea trabajando activamente, profundizando meditativamente.

### **El Pensar y la Voluntad – Pasado y Futuro**

“El pasado arrojando sombras, el futuro conteniendo semillas de realidad, se encuentran en el ser humano. Y el encuentro es la vida humana en el presente.”

El pensar corresponde al pasado, la voluntad al futuro. El pensar y los pensamientos están en primer lugar muertos mas forman la base para la autoconciencia independiente. Sin embargo, la voluntad no es conciente durante la vida.

Por supuesto, hay varios aspectos de nuestra naturaleza volitiva como seres humanos. Pero para nosotros los agricultores la voluntad significa en primera instancia trabajar. El trabajo activo con mi propio cuerpo es una expresión de mi naturaleza volitiva. Ahora bien, toda persona que hace trabajo práctico es, de hecho, un poco ‘estúpida’. Este ser estúpido es interesante. Para empezar, es un hecho social de que por generaciones los chicos listos han abandonado la granja y los estúpidos se han vuelto agricultores. Eso significa que no se volvieron nada, siguieron siendo como eran sin aprender nada. Poniéndolo de un modo positivo, se podría decir que durante mucho tiempo la agricultura práctica prescindió del modo moderno de intelectualizar la vida. Recién hoy en día se está volviendo cada vez más difícil si uno es bondadoso y quizás astuto, pero uno en realidad no entiende totalmente al mundo. Pues que se les esté diciendo siempre a los agricultores por parte de los sabiondos cómo en verdad funcionan sus granjas, hacerles realmente comprar y usar sustancias químicas, alimentos del exterior y tecnología, eso es cada vez menos disculpable cuanto más tiempo continúa.

Como antropósofo también uno se vuelve un poco estúpido si uno hace trabajo práctico continuamente. Existe definitivamente un mundo de antroposofía intelectual, y uno no tiene muchas posibilidades de seguir el paso si ordeña las vacas mañana y tarde. Ahora bien, el trabajar con la voluntad propia no es solamente un ‘sacrificio’ del lado intelectual de la personalidad propia, sino que también tiene un lado cómodo. Me introduzco en la corriente inconciente de la vida y me entrego a las exigencias de la vida. No obstante, el futuro en el sentido de este Pensamiento Guía se encuentra accesible no al pensar sino a la voluntad. En verdad nos debería interesar muchísimo como agricultores cómo la voluntad es el portador del futuro dentro nuestro. Sencillamente no puede ser el caso el volverse ‘estúpido’ del modo viejo; mas bien el punto es de alguna manera volverse ‘estúpido’ del modo futuro. En verdad compartimos esto en común con todos los que trabajan con su compromiso antroposófico en las ocupaciones prácticas, con las enfermeras, maestras de jardín de infantes, madres y amas de casa. Se está completamente involucrado en el trabajo, uno hace antroposofía

desde la mañana hasta la noche y experimenta más bien que se ha dedicado a la noble causa del modo antiguo más que a ayudar a construir el futuro. ¿Cómo podemos ser ‘estúpidos’ de un modo moderno, de tal modo que surja el futuro para el individuo, para la comunidad y para la civilización?

Esta pregunta se dejará allí por el momento. Espero que podamos entrar en una conversación sobre ello. Además, la conferencia venidera comenzará justamente en este punto: ¿Cómo se puede volver tan visible el futuro (= brillante) y manejable en lo que se está extinguiendo (= quemando) que podamos comprender nuestro trabajo como proviniendo del futuro?

## **Acerca de la conferencia Agrícola 2011**

*Ueli Hurter*

El programa ya se imprimió y se envió por todo el mundo. Para el equipo preparativo eso es siempre una gran etapa que está propuesta como objetivo. Ahora, por supuesto, estamos expectantes por ver cómo es recibido y cuántos lugares se reservarán.

Al igual que antes, todavía mantenemos la opinión de que con la próxima conferencia estamos haciendo algo ‘totalmente nuevo’. A primera vista, sin embargo, el programa de la conferencia 2011 se presenta como no tan diferente de los programas que conocemos de otros años. Por esta razón quizás sea bueno explicar una vez más la estructura básica de la conferencia a fin de poder identificar con mayor claridad los elementos más tradicionales y los nuevos.

Lo que sigue será una visión general. El miércoles tiene un orden de acontecimientos más bien tradicional. Los comienzos de los días con el Pensamiento Guía y las noches con arte también resultan familiares. De este modo, hay una estructura tradicional con tres lados, izquierda, arriba y abajo –en esta estructura los días jueves, viernes y sábado son realmente el Taller para el Futuro; aquí el trabajo tomará una forma nueva. Y este nuevo enfoque fluirá fuera a la derecha hacia el futuro. Deliberadamente dispensamos de tener una conferencia como un final ‘seguro’.

Aún cuando el miércoles predomina la conferencia clásica desde el inicio, hay dos elementos nuevos. En primer lugar, un YouLabLunch (AlmuerzoLabJuv); esta es una especie de comida de trabajo sobre el tema de la conferencia, organizado por la Sección Juvenil. La idea es que los participantes de la conferencia se encuentren antes, se conozcan entre sí y a su propio modo entren en el tema de la conferencia –así desde la palabra su energía juvenil pueda incentivar a la comunidad de la conferencia. Ya sea Vandana Shiva, Claus Otto Scharmer o Nicanor Perlas pasará por el YouLabLunch. Con este nuevo detalle se lleva a cabo un deseo de hace mucho tiempo de trabajar con la Sección Juvenil. Esperamos que los jóvenes y aquellos que se han mantenido jóvenes hagan uso de esta oferta. En segundo lugar, el aporte de Ilisabeth Zucker no será una conferencia normal, sino cuestión de presentar las muchas entrevistas que le han servido a la conferencia como preparación. ¿Cómo pueden las numerosas voces del movimiento biodinámico llegar a resonar en sus propias palabras? Anhelamos verlo. No es

imposible que este aporte sea trocado por la conferencia de Claus Otto Scharmer. Stefan Brotbeck dará una breve charla y nos dará la bienvenida al futuro. La conferencia de la noche por Vandana Shiva deberá abrir un amplio horizonte al Goetheanum: ¿cuáles son los problemas actuales y cuáles son los prospectos de la agricultura para el mañana en una perspectiva mundial? También se le ha pedido que nos deje escuchar algo acerca de su compromiso bastante personal y las raíces espirituales de la participación futura del hombre con la tierra.

Después del Pensamiento Guía al comienzo del día cada uno de los que dirigen los Laboratorios del Futuro presentará una charla de apertura. Toda la comunidad de la conferencia estará todavía en el Gran Salón. Luego, allá salimos a los laboratorios del Futuro, un mundo nuevo. Cinco de nosotros nos sentaremos en mesas de cantina y se nos llevará a dialogar entre nosotros de los modos más diversos. Mediante cambios frecuentes todos llegarán a tener muchas personas diferentes con quienes hablar. Los puntos iniciales del Paso I son los temas acuciantes que traerá cada persona. ¡Ningún tema se fija por adelantado! ¡La situación existencial de cada individuo se transformará en el tema! El Paso II comprende la pregunta ¿de dónde venimos? En el plenario en el Gran Salón todos juntos intentaremos sintetizar un diagnóstico del presente a partir de todos los diálogos. El recital de música por la noche deberá ser festivo, pero deberá dejarnos escuchar lo que experimentamos en las conversaciones como una experiencia del umbral.

El viernes a la mañana el Pensamiento Guía nos llevará de nuevo al tema de la extinción gradual y la germinación. Con los elementos de las charlas de apertura y los Pasos III y IV de los Laboratorios del Futuro habremos seguido lo que se ha materializado desde el pasado hasta el momento, que lo que es del futuro anunciará su arribo y tendremos un indicio del mismo. El día se desarrolla contra un trasfondo de la corriente germinadora, escuchando en el umbral -¿qué llega hacia nosotros desde el futuro? ¿Dónde hay un faro de luz? ¿Qué quiere ocurrir? Aquí también esto debe resumirse en el plenario al caer la tarde. El “Espacio de Ensayo”, un programa de solista por Masha Dimitri la noche del viernes, toma el buscar lo nuevo y tratarlo como su tema, y, sobre todo, experimentaremos el lado humorístico de esta situación.

Otro aspecto más del Pensamiento Guía es el encuentro en el hombre del proceso de ir muriendo y el futuro. Esto llevará al Paso V, el trabajo de los Laboratorios del futuro el sábado por la mañana: ¿Cómo tomaré la iniciativa? En este punto será cuestión de juntar el futuro en faros de luz claros. A la tarde los faros de luz futuros se tienen que ordenar y presentar según el tema en la Plaza del Mercado para las Iniciativas –probablemente en el vestíbulo del Goetheanum. Esperamos que se encuentren alrededor de 10-15 temas por grupo de personas que quieran desarrollar este tema camino al futuro. Luego, todos se juntarán una vez más para una breve conclusión en el Gran Salón.

El Laboratorio I se llevará a cabo en el Schreinerei; el facilitador es Claus Otto Scharmer. Como desarrollador de la teoría U él dirigirá el Laboratorio totalmente de acuerdo al Proceso-U, se usará el alemán; habrá traducción simultánea disponible al inglés y francés mediante auriculares.

El Laboratorio II se llevará a cabo en el escenario abierto del Gran Salón. Nicanor Perlas conoce muy bien el Proceso-U, pero seguramente traerá su propio enfoque para dirigir el proceso de manera libre. Se empleará el inglés; habrá traducción simultánea al alemán; estará disponible en francés y español mediante auriculares.

Desde un punto de vista práctico la cantidad de participantes es limitada. La carpintería y el escenario del Gran Salón están a capacidad completa con 300 personas cada uno. Como hemos tenido alrededor de 600 participantes en la Conferencia Agrícola de los últimos años, pensamos que este número estará bien. Si se llegaran a inscribir más personas sería problemático. No podemos excluir la posibilidad de que las inscripciones que entren demasiado tarde puedan no ser tomadas en cuenta. Por lo tanto se aconseja reservar con tiempo.

Hay otro asunto: como se usará la carpintería como un Laboratorio del futuro, no estará disponible para el 'catering'. Las comidas se realizarán en el Vestíbulo. Definitivamente ofrecerá una atmósfera estimulante y, en estas circunstancias, hemos pedido comidas sencillas.

Estamos procurando interesar cada vez más a los representantes de los países no-europeos a participar. Estas personas necesitan apoyo financiero para sus viajes. A este fin estamos organizando padrinazgos de modo que una organización europea apoye a un individuo de ultramar y le permita a él o ella participar de la conferencia en el Goetheanum. Si una organización puede y quiere apadrinar, por favor informe a la Secretaría.

### **Acerca de la Conferencia agrícola 2011**

*Ilisabé Zucker*

Cuando decidimos en el Consejo de Representantes (de la Sección de Agricultura) acerca del tema "Los Temas Acuciantes de la Agricultura", habíamos tenido previamente conversaciones entre nosotros en donde se habían enumerado y debatido los diversos fenómenos y hechos de los temas acuciantes. Claus Otto Scharmer, a quien le contamos cómo surgió el tema, preguntó cómo se había dado esta situación y dónde se había originado. Desde su punto de vista, cuando es realmente cuestión de encontrar una manera fundamental de tratar con los temas acuciantes, resulta importante establecer los hechos del status quo, aunque ese es sólo el primer paso para investigarlos. Sin embargo, continuó, cuando es cuestión de trabajar sobre los cambios completos tendríamos que agudizar y mejorar la calidad de nuestros poderes de percepción y observación. Su sugerencia fue: vayan allí, vean por ustedes mismos, escuchen con cuidado, sientan, pregunten a las personas que están enfrentando los temas acuciantes si la realidad que ustedes perciben y describen es también su realidad o si ustedes tienen que ampliar vuestra percepción. Cuando dirigimos el foco de nuestra atención a los hechos y resultados de la situación actual estamos ciegos tanto para el proceso a través del cual surgieron, como para las resoluciones que los ocasionaron. Para adoptar la imagen de Claus Otto Scharmer el cuadro final es sólo *una* parte de la realidad; esto fue precedido por el proceso de pintar. Sin embargo, antes de que el pintor comenzara su trabajo con el pincel y las pinturas se ubicó frente a la tela vacía y estuvo ocupado con su proceso creativo interior referido a lo que quería pintar.

Todos estos tres pasos son parte del cuadro terminado. El resultado sólo puede ser experimentado con los sentidos.

Así que Claus Otto Scharmer sugirió realizar diálogos que pudieran traer estos tres niveles a la superficie o al menos permitirnos sentirlos. “Vayan a la periferia geográfica y la interior. Hablen con la gente y las empresas de toda la cadena involucrada en el proceso de la creación de valores que son importantes para los agricultores. Estos amplían nuestra imagen. Vacilen con respecto a lo que creen que saben; observen, observen, escuchen y oigan con sentidos nuevos.”

La tarea que practicamos fue descrita apropiadamente por el arquitecto, Hugo Kuekelhaus, “... y si se me pregunta ahora cómo pueden las personas lograr que sus sentidos entren en contacto con la realidad;... a través de la percepción de matices; devoción por los matices, rastros, huellas, signos, límites. Siendo fiel a las cosas pequeñas; tomando lo no esencial como esencial, reconociendo lo periférico como central. Esto es lo que separa. Es la incapacidad de percibir (tanto nosotros como los demás) lo que lleva a las personas a la legalización de la tortura y al terrorismo que es la causa real del desastre ecológico y social; (esto quizás esté introduciendo un colapso genético en el que se encuentra ahora la Humanidad). Hugo Kuekelhaus, “Zum Umbau von alten Schulen”.

Partimos a nuestro viaje. Siete personas aprendieron a hacer entrevistas de diálogo referidos a las preguntas que se mencionaron en la última circular en el artículo de Ueli Hurter. Previo a muchas de estas conversaciones estas personas vivían y trabajaban durante varias horas en la granja y descubrieron algo acerca de la atmósfera. Mientras tanto se reunieron alrededor de 60 entrevistas, que nosotros, agradecidos y conmovidos como lo estamos, describimos como un tesoro. Esto es porque, a través de las palabras de los entrevistados, nos proveyeron con las impresiones no sólo de los desafíos externos, sino también con lo que ellos sienten y experimentan en su puesto y qué es lo que quieren. Claus Otto Scharmer dice, hoy las palabras ya no son “Pienso, luego existo”, sino “la realidad, que nosotros creamos, es una función de nuestra percepción. Cuanto más pueda profundizar mi vigilancia, tanto mayor es la palanca que puedo aplicar para cambiar mi realidad.” Así, su Teoría U es fenomenología de la investigación de las acciones de todos los días de la vida social y societaria. La *tarea principal* para una genuina entrevista de diálogo es producir una atmósfera de confianza que permita que la persona entrevistada sea realmente abierta. La *pregunta para nosotros* es, ¿nos damos cuenta de lo que es nuevo en las declaraciones? ¿Nos dejamos impresionar, nos sentimos afectados? ¿Abrimos nuestros corazones y comprendemos cada situación particular? ¿O fracasamos en percibir el contenido interior de las declaraciones de tal modo que surge en nosotros una imagen, una imaginación de los patrones, fuerzas y estructuras con las cuales se enfrentan las personas en el campo del movimiento biodinámico? En septiembre nos reunimos y evaluamos las primeras 30 entrevistas (aprox.). Para el “ensayo del taller” el 26.10.10 seleccionamos citas de la pista sonora original, lo que le permitió al consejo formar impresiones significativas de los temas acuciantes del movimiento biodinámico. A comienzos de enero evaluaremos nuestras entrevistas por segunda vez. Esperamos que a través del modo en que presentamos este trabajo de campo en la conferencia 2011 ustedes logren tener una imagen colorida de la realidad y puedan compartir nuestra experiencia.

Nuestras observaciones hasta el momento dan lugar a impresiones y preguntas.

La *generación más vieja* percibe una falta de identificación entre los jóvenes con las ideas biodinámicas y antroposóficas. También sienten una falta de capacidades prácticas y buena disposición para asumir la responsabilidad de la granja –al punto que tienen la impresión de que no hay una próxima generación.

Con la *gente joven* percibimos que no se *quieren* identificar con algunas facetas de cómo está conformada la granja. ¿Por qué? Sus propias ideas acerca de cómo debería ser la vida no concuerdan con lo que encuentran. No obstante, parecería como si estuvieran llamando fuertemente a la puerta a fin de hallar oídos compasivos como para entrar en conversaciones de trabajar juntos. Existen juicios de ambos lados. ¿Qué yace detrás de ello? ¿Qué se está expresando? En todo caso, nos conmovió la profunda búsqueda que se experimentaba con los compañeros jóvenes de las entrevistas en sus voluntades y su voluntad de comprender. ¿Dónde y cómo resulta posible el encuentro?

Un tema acuciante que experimentamos es el *sincero deseo* de manejar una granja verdaderamente biodinámica y también de ser un ser humano que pueda cumplir un estilo de vida acorde con estos tiempos, despierto y responsable. Muchos compañeros de conversaciones enunciaron claramente cuánto las exigencias de la vida diaria, las exigencias burocráticas, los apremios económicos, etc., les impedían hacer las cosas que debían tener la mayor prioridad en su valoración del trabajo tanto exterior como interior. ¿Qué significa que tantos no puedan hacer lo que quieren?

Nuestra propia imagen de repente adquirió un colorido diferente cuando tuvimos las primeras entrevistas con compañeros en otros continentes y en otros países. Nos dimos cuenta cómo hay allí compañeros de conversación cuyo punto de vista le da un suave codazo a nuestra visión del mundo y del movimiento biodinámico, enderezándolo; por lo cual a veces experimentamos a las granjas biodinámicas como en un nicho, produciendo para clientes adinerados. Los compañeros de entrevista de la India y África enunciaron claramente la visión de que la agricultura biodinámica es un método de supervivencia para los pobres, un método para la paz entre las personas. Escuchándolos experimentamos cómo la vista de nuestras almas se ampliaba desde una visión más preocupada con la administración de la granja hacia una visión de la economía mundial a través de personas que trabajan biodinámicamente en otros países. Cuán necesario resulta, nos pareció, que aprendamos a entrar en conversación.

A fin de entrar en el ánimo correcto para la conferencia quisiera compartir algunas citas de la gran abundancia de las mismas.

### **Tensión entre las generaciones**

“Encontrar personas calificadas que tengan suficiente vigor y cuyo núcleo de interés sea desarrollarse antroposóficamente junto con la granja lo experimento como muy difícil.” (Edad: aprox. cuarenta largos)

“Los compañeros de trabajo jóvenes –no tienen ideales tan fuertes como nosotros, tienen menos imágenes del futuro y lo que quieren es más pragmático.”

“Quiero estar involucrado/a en cambiar el mundo, en formarlo. La agricultura es una parte importante de eso.” (aprox. 20 años)

“¿Cuántas personas jóvenes están realmente atraídas a tal tipo de movimiento? Tenemos que volver a leer estas ideas.”

“¿Cómo nos metamorfoseamos? Steiner siempre habló de la metamorfosis – nosotros como movimiento ¿cómo nos metamorfoseamos? (India).

“Y me parece posible mientras tanto que uno sencillamente hable de ello. Que realmente estamos allí, en efecto, para transformar algo –pero no podemos sin un trasfondo espiritual o sin haber asumido este impulso.” (Aprendiz algo mayor de veinte años).

### **Intereses versus lo de todos los días**

“Escucha tu corazón y si estás en armonía con lo que estás haciendo, si todavía lo estás haciendo con amor.” (Aprox. comienzos de los treinta años)

“Este tipo de decisión para la vida de todos los días –algo que estaría bien de alguna manera si uno lo puede manejar –¿qué es esencial y qué es importante? Uno siempre tiene tantas cosas importantes y ¿dónde está lo esencial, por lo que me levanto todas las mañanas? ¿Trabajo también sobre ello o estoy sumergido/a en estas cosas? Eso ocurre desde afuera –por otra parte, uno entra en ello. Uno no se lo puede desprender adecuadamente, pero a veces uno se deja desconcertar por ello.” (Aprox. fines de los cuarenta)

“Uno se tiene que esforzar una y otra vez y decir, no, lo haremos de todas maneras. El asperjar los preparados en determinados momentos implica una increíble cantidad de tiempo y energía –sería mucho más inteligente en este momento ir a un comercio de D. y pedirles si quieren ser socios. Sin embargo, uno dice después, no, esto debe ocurrir y no lo otro.”

“El acto equilibrante entre no dejarse volver corrupto y, a pesar de esto, poder decir a fin de año que uno ahorró el dinero suficiente como para pagar el crédito.”

La imagen del agricultor como un meditador de la vida de todos los días es una ilusión (en el verano afuera, en el invierno sobre el banco delante de la estufa, no puede ser vivido de este modo). Todos están sencillamente tan atados con lo que ocurre en la vida diaria que apenas surge algún espacio para ello. “Uno tiene que *crear* esta situación del ‘banco delante de la estufa’ y quedarse con esta imagen de que es el individuo el que puede tener (se le muestra) la posibilidad de escuchar a esta voz interior. Quien lo logre ganó.”

“Vamos, tiene sentido, sencillamente tiene sentido de un modo puramente lógico, normal, de sentido común, de algún modo le da a uno fuerza y coraje de que uno está en un camino interesante, correcto.”

## **Preparados**

“Es una práctica bastante difundida poner un tilde en el casillero en un año u otro, aún si no se han usado los preparados, porque de lo contrario uno pierde el reconocimiento. Eso me enferma y me irrita porque sencillamente no nos pertenece.”

“Estos preparados –es muy importante usar como una especie de regeneración?). En el lugar más alejado del mundo en el tiempo más breve posible o cuanto antes para sanar la Tierra. Ahora mismo eso es lo que la Tierra necesita con urgencia. Necesita sanación. Sanación de la mente, sanación de la Tierra, sanación de todos los errores –históricos, ecológicos, sociales, cualquier calamidad que hayamos hecho. El uso de los preparados es definitivamente una manera de sanar la Tierra y darnos un poco más de tiempo para armar nuestro acto. La función principal es: cómo tener estos preparados en los diferentes lugares del mundo para sanar la tierra y traer de vuelta un poco de vida y fuerza a los alimentos y al suelo. Creo que todo lo de bio.din. trata de esto. Traer de nuevo la armonía. Con suerte lo podemos hacer a escala planetaria, a una escala grande. En este momento es sólo una gota en el océano lo que estamos haciendo, pero la verdadera tarea es cómo hacerlo a una escala planetaria.”

“¿Las preguntas en Dornach? Es bastante evidente también: la aplicación de los preparados al nivel de aquellos que lo hacen. En definitiva hasta qué punto funcionan. Bueno, uno se ocupa de hacer algo y siempre quisiera una vez escuchar de algún modo que está básicamente confirmado que tiene un efecto. Constantemente hay nuevos descubrimientos e informes de experiencias de gente. Creo que si continúa perteneciendo a Demeter, la aplicación de los preparados, entonces las personas deberían tener cierto ojo para ello cada vez que se confirme. Porque para nosotros hay tantos signos de pregunta, si es correcto, el modo como lo hacemos. En otras palabras, mecanizado o no, cuarzo o feldespato. O si no ¿cuándo se ponen bajo tierra o se levantan de la tierra? Bueno, eso sería una motivación para todos los compañeros de trabajo creo, si se lo habla de un modo práctico o se confirma lo que uno está haciendo.”

## **Semilla**

“Estando contra algo –no se puede hacer eso todos los días. Con ‘sembrando el futuro’ se dieron vuelta las cosas y uno está protestando por algo.”

“... y por otra parte, sólo funciona porque tenemos nuestra propia semilla.”

## **Dornach**

“En realidad estamos sentados sobre un enfoque buenísimo –si no, de hecho, el único enfoque- y tenemos hasta cierto punto una responsabilidad global.”

“Para la conferencia sería importante si las personas aquí recibieran una invitación personal, también para los chilenos. Entonces lo podría pasar a Bolivia. Si uno se les acerca personalmente, entonces es algo muy diferente, porque es un enorme esfuerzo, financieramente también decir sí, voy a ir, entonces no tomaré vacaciones por dos años, pero trataré de hacerlo de alguna manera –de si es alguna conferencia u otra a la que uno no es invitado personalmente. Por supuesto eso hace una gran diferencia. Creo que eso sería importante, pues la gente acá

sencillamente siempre tiene un subliminal complejo de inferioridad, simplemente porque son latinos y no europeos y entonces dichas invitaciones son muchísimo más importantes que en Europa. Aquí las cosas son bastante diferentes ... y supongo que es más o menos lo mismo en India y África.”

“Encontraría sumamente importante –y en verdad si lo están haciendo ahora, encuentro eso admirable- que dicho tipo de conferencia se origine a partir de la colaboración de todos los que están allí. Y que nos apartemos de algún gran o no tan gran locutor u otro declamando, sino que más bien el potencial, el conocimiento y las capacidades de todas las personas sentadas allí sea activado e introducido.”

Uno de nuestros compañeros de conversación expresó nuestras esperanzas para la conferencia más hermosamente de lo que podríamos haber hecho nosotros, “dos personas se encuentran del modo correcto, o tres o cinco –según lo cual no sé qué es lo correcto- y sin embargo eso se irradia hacia todo el mundo y luego algo de repente ocurre. Eso está confuso –tampoco sé- pero es de esas cuestiones. Y hablamos y después algo ocurre. Sin embargo, *cómo* debemos hablarnos entre nosotros ahora como para que algo ocurra, por supuesto, eso está envuelto en la incertidumbre.”

## **Sobre el hallazgo de un nuevo tema del año**

¿Podemos decidir un nuevo tema del año antes de que estén claros los resultados de la conferencia 2011? Esto es algo sobre lo cual estuvimos conversando en el Consejo y llegamos a la conclusión que deberíamos, por lo menos, buscar por adelantado las direcciones en las que podría dirigirse. En el consejo investigamos los posibles temas de las caminatas de diálogo y después juntamos los resultados en el plenario. Dos de estas direcciones están formuladas con un poco más de detalle en los siguientes artículos de Jean-Michel Florin y de Ueli Hurter. Para comenzar, se podría pensar que se trata de dos temas separados. Sin embargo, también se puede sentir que hay afinidades. No hemos pensado presentar dos temas para seleccionar, sino más bien lo vemos de modo tal que la misma dirección se formule de un modo más general y abierto en un artículo y algo más fuertemente enfocado sobre la cuestión del cuidado de ganado en el otro. Hacia el final de la conferencia dependerá de los directores de la Sección, apoyados por el Consejo, el formular un nuevo tema del año. Todos son bienvenidos para contribuir y ayudar.

## **La presión de la racionalización versus el Campo de la experiencia viva**

*Jean-Michel Florin*

Antiguamente las granjas eran realmente parecidas entre sí y muy cercanas al ideal del organismo de la granja. En Alsacia, por ejemplo, todo viticultor tenía ganado, con el que trabajaba, prados, etc., bien hasta entrada la década de 1950. Desde la década de 1970 la especialización y mecanización de la agricultura golpeó a muchas granjas. Las granjas se han ido cada vez más por el camino de la especialización. Muchas granjas se ven ‘forzadas’ a racionalizarse y mecanizarse

cada vez más. Cada vez más las granjas han pasado a deshacerse de su ganado (por lo menos, las vacas lecheras) y a simplificar la producción. Algunas de las granjas biodinámicas están siguiendo la tendencia general, si bien algo más tardíamente que otras. Nuevas granjas, (por ejemplo en Francia) que quisieran ahora convertir, están muy a menudo ya especializadas: cultivando verduras, cultivando viñedos, cultivando fruta, etc. Más de la mitad de las granjas Demeter de Francia son especializadas y a menudo sin animales.

Por otra parte, se puede enfatizar que una cantidad cada vez mayor de personas de todas las edades buscan conectarse con la naturaleza, con las granjas, ya sea para relajarse o incluso para su salud. Quieren experimentar la 'vida' en crudo, vida auténtica y no solamente de manera virtual. Algunos ejemplos se pueden ver como sintomáticos:

- La CSA, venta al por menor en las granjas, todas las formas de mercadeo que permiten el contacto directo con la producción tienen mucho éxito (Francia, EE.UU., etc.)
- Las iniciativas como Slow Food (Comida Lenta), que llevan a una experiencia correcta con la producción de la granja, encuentran gran interés
- Hay granjas que ofrecen estadías de noche en el heno como vacaciones en Suiza.
- Hay cada vez más personas jóvenes que son muy sensibles al mundo vivo: por ejemplo, adolescentes que ya no quieren comer carne, porque involucra matar animales. Esto no es para sencillamente restarle importancia como sentimentalismo.
- Hace treinta años la gente temía que pronto no habría más caballos, dado que ya no se los necesitaba para trabajar. No obstante, hay muchos caballos en el campo. Y hasta se los está usando. Para un viticultor no hay mejor publicidad que una imagen que lo muestra trabajando en sus viñedos con caballos. ¡Esto es realmente moderno!
- Los estudiantes del curso de capacitación biodinámica de Francia visitaron varias granjas comunitarias grandes en Alemania. Fue interesante escuchar sus reacciones. Estaban impresionados con las granjas grandes pero encontraron que la atmósfera de una granja donde se hace mucho trabajo con animales y poco con máquinas es mucho más agradable.
- Las granjas grandes con mucha tecnología tienen más dificultades para encontrar sucesores.

Para resumir estas observaciones, cada vez más personas (incluyendo aquellos que quisieran trabajar en agricultura) están buscando un contacto genuino más estrecho con las criaturas vivas. Su sentimiento por el mundo vivo se ha vuelto más sensible. Están buscando experiencias y no sólo productos empaquetados. Se podría poner así, en vez del carácter estandarizado, anónimo de la producción masiva están buscando la naturaleza única, específica de los seres vivos. Se ha desarrollado una paradoja: el impulso fundamental de trabajar biodinámicamente estuvo para muchas personas vinculado con trabajar en libertad con la naturaleza y con las personas. Poco a poco los apremios externos de las granjas han llevado a disminuir la diversidad y a la cada vez mayor mecanización. Las granjas tienen una tendencia hacia la menor variedad y menos posibilidades de experimentar el

mundo vivo. Evidentemente, una granja no es un zoológico, pero ¿debería ofrecerse sólo producción o deberían ofrecerse asimismo experiencias, una variedad de impresiones para los sentidos –podría decirse una ‘nutrición cósmica’?

Muchas nuevas reglamentaciones hacen que sea mucho más difícil fomentar esta variedad. Así dijo recientemente un agricultor, “la gente habla de biodiversidad, pero cuando se trata concretamente de una cuestión de biodiversidad hay allí muchos impedimentos. ¡La gente le tiene miedo a la diversidad!” Experimenté este contraste en un viaje de campo a Holanda del modo más torpe. Un día estábamos en una enorme granja Demeter de verduras, que sólo cultivaba 10-15 tipos de verduras en un área muy amplia sin animales, con pocas personas, todo plenamente mecanizado. Todo perfecto pero muy poca vida preciada. Al día siguiente visitamos la granja de un hogar curativo, donde el agricultor nos dijo que estaba en busca de un trabajo significativo tal como cepillar las vacas, transplantar a mano pequeñas plantas, recolectar plantas medicinales, etc. para los compañeros de trabajo. Por un lado él tenía demasiada poca gente, por otro lado, muchas personas que necesitan de trabajo significativo con las plantas y los animales o con la tierra para su salud o su recuperación.

Este relato intenta señalar nuevas necesidades crecientes de los ‘consumidores’: experiencias en la granja, contacto con la gente y la naturaleza. Por supuesto esto hace surgir muchas preguntas: ¿Cómo puede el ‘valor incrementado’ de un paisaje variado ser reconocido directo hasta el financiamiento final? ¿Cómo se pueden formar socialmente, etc. dichas granjas? Si yo fuera a exagerar un poco la situación actual, diría que justo ahora que estamos incrementando las cantidades de personas que anhelan las granjas variadas, estamos en el proceso de perderlas. Hay nuevos estudios interesantes sobre alergias que demuestran que la leche cruda proveniente de una granja variada sirve mejor como prevención para las alergias (ver la conferencia de Marco Waser en la Conferencia de Nutrición 2010 en el Goetheanum). Otro estudio demuestra que la pérdida de diversidad influye de manera directa sobre el incremento de las enfermedades infecciosas (Nature 2.12.2010).

Cuando la gente mira las granjas desde el punto de vista de la producción de alimentos, existe el peligro de que estas nuevas necesidades sean pasadas por alto. Notoriamente, la agricultura convencional ha descubierto estas nuevas necesidades hasta cierto punto e intentó a su manera –de modo bastante pragmático- de responder a ellas. Hay enormes laberintos en los campos de maíz, ventas directas desde las granjas o agricultores que están interesados en las CSA, etc. ¿Cómo podemos escuchar las preguntas y necesidades de nuestra época y hacer temática corriente la imagen del organismo de la granja?

**“¡Por supuesto, las vacas tienen Cuernos!” ¿¿¿Por supuesto, una granja biodinámica tiene vacas???**

*Ueli Hurter*

Bajo la consigna “¡Por supuesto las vacas tienen cuernos!” se ha estado conduciendo desde el verano una campaña de imagen basada en general en Demeter Suiza. Las vacas con cuernos se acomodan excelentemente para

transmitir lo que es especial del enfoque biodinámico. Están allí en todas las granjas, las vacas con cuernos, todos los agricultores pueden dar información libremente sobre ellas. Los masticadores con cuernos del bolo alimenticio de la especie bovina permite que se presente y comprenda el organismo autocontenido de la granja. Usando el cuerno uno puede hablar de los preparados. El público y los consumidores están bien despiertos y abiertos, pues emocionalmente todo hombre y toda mujer está de acuerdo que las vacas naturalmente tienen cuernos. En dicho tipo de presentación uno puede decir rápidamente que toda granja biodinámica tiene ganado y en verdad vacas, donde resulte posible. Y en verdad se quiere decir también con eso –en todo caso en Suiza- también vacas lecheras. Las palabras a este efecto se encuentran en las descripciones básicas de la labranza biodinámica en nuestras Imágenes Guías y objetivos, y hasta en los lineamientos Demeter se establece un nivel mínimo de ganado de 0,2 unidades de ganado/Ha.

Sin embargo, la realidad de ello ha cambiado en los últimos años. Hay una cantidad cada vez mayor de granjas, certificadas o no, que pertenecen al movimiento biodinámico, donde no hay nada de ganado bovino y nada de ganado del cual hablar. Esta tendencia es alimentada desde dos lados.

En primer lugar, muchas granjas nuevas se están juntando, las que están especializadas en el cultivo de viñedos, el cultivo de frutas, el cultivo de verduras o cereales. Unas generaciones atrás se deshicieron del ganado, se reconstruyeron los establos, se ha ido el conocimiento, la vida diaria y anual y el ritmo de trabajo está ‘liberado’ de atender el ganado. La eficiencia económica de estas granjas está basada sólo en enfocar las culturas y los mercados que exigen especialización. A menudo estas granjas encuentran asesoramiento enfocado como corresponde en los ritmos, la aplicación de los preparados, el manejo de las enfermedades y la regulación de las pestes. Compran el conocimiento y las sustancias y a menudo su enfoque práctico técnicamente muy avanzado tiene éxito. Los horizontes nuevos y los cambios visibles en los primeros años llevan a una elevada motivación por parte de las familias que conducen las granjas. Si resulta esto en una relación personal con el Curso agrícola y cuán rápidamente y cuán profundamente ocurre esto es [una cuestión] muy individual.

En segundo lugar, muchas granjas, en las que aún hay todavía vacas por tradición, llegan a la pregunta existencial de si seguirá siendo factible en el futuro mantener el ganado. Un cambio de las generaciones, la necesidad de construir un nuevo cobertizo para las vacas, un cambio en la posibilidad de los lugares para vender, una posición agrícola cerrada, etc., pueden llevar todas a esta pregunta. Es sólo en las granjas pequeñas que puede ser una decisión racional el desprenderse de las vacas. En esto el lado ‘social’ es a menudo crítico: al desaparecer el cuidado día y noche del rebaño lechero surge un espacio nuevo, que abre nuevas y quizás oportunas posibilidades para el individuo, para la familia, para las relaciones sociales. Acaba el ‘apremio’ de tener colaboradores, se pueden plantificar los fines de semana y las vacaciones. Económicamente las sumas pueden salir bien, pues el ordeño rara vez trae un ingreso neto. Quizás puedan venderse las vacas y los contingentes a un vecino. Para esta granja la expansión y la intensificación del mantenimiento del ganado es tanto una condición previa de la fase siguiente del

desarrollo de la granja como la extensión para optar fuera de la granja\*. Y esto significa, porque en general no es que haya menos animales, menos vacas y menos leche, que las granjas particulares se especializan completamente en el mantenimiento del ganado, específicamente vacas lecheras. Las máquinas lo hacen posible y los factores de capital y trabajo lo exigen. Si se necesita un cobertizo nuevo para las vacas, entonces que sea uno grande; si hay que ordeñar todos los días, entonces tengamos muchas vacas; si tenemos que tener colaboradores de trabajo, entonces que sean de largo plazo, o sea, bien pagos.

Para resumir, la tendencia es hacia una situación en donde en el movimiento biodinámico también hay, por un lado, cada vez más granjas que no tienen ganado o convierten el mantenimiento de ganado radicalmente a la agricultura extensiva y, por otra parte, granjas especializadas de ganado.

La situación descrita se encuentra en un problema tal como es la vaca (con sus cuernos) central e irremplazable en la razón fundamental de la agricultura biodinámica. Por lo tanto, estamos viviendo en un estado de falsedad latente de poner a la vaca en nuestros pensamientos como el centro de la biodinámica y en la práctica agrícola tener cada vez menos vacas. Esto podría iniciarse en consecuencia como un tema del año para un nuevo año de la Sección y como resultado se podría formular un tema para la conferencia. Con esto el trabajo se puede enfocar en una de las siguientes direcciones:

1. La posición central de la vaca en nuestro pensar y la necesidad de mantener ganado está basado en el Curso Agrícola: la unidad del organismo de la granja, las envolturas de los preparados, análisis calidad-cósmica, organización del yo. Con estos conceptos e imágenes hay una tradición en el modo de comprenderlos. Esto tendría que ser escudriñado. Por ejemplo, ¿puede ser pensado cuidadosamente de manera lógica el concepto del organismo de la granja sin ganado o más bien vacas?
2. “No podemos sostener nuestro concepto de la granja con su cuidado de ganado a un nivel social” (cita del Consejo de Representantes). ¿Podemos examinar más minuciosamente este concepto y comprenderlo? ¿Cuáles son las razones psico-anímicas? ¿Dónde se encuentran las razones –en el contacto social directo, en la familia o con los compañeros de trabajo? ¿Dónde se encuentran las razones en la administración de la granja? ¿Dónde se encuentran las razones generales en la sociedad (por ejemplo, la vaca como destructora climática)?
3. ¿Existen ejemplos de la experiencia agrícola de personas que están totalmente conectadas con el cuidado de ganado sin marginarse socialmente? ¿En cuanto a ejemplos de cuidado de ganado exitoso y no exitoso (los preparados vacunos)? ¿De conceptos de agricultura que no sostienen el cuidado de ganado de afuera (hogares, aldeas Camphill, CSA)? ¿De comunidades y cooperaciones entre las granjas? ¿De experiencia con nueva tecnología (robots de lechería)?

Con el título “¿¿¿Por supuesto, las granjas biodinámicas tienen vacas???” no es cuestión de impartir llamados de reanimación o revivir de nuevo las viejas imágenes ideales. El

---

\* En inglés: ‘opting out’ – significa también ‘optar por no’ además de ‘optar fuera’ (N.tr.)

hecho es que las nuevas granjas a menudo no tienen nada de ganado y que las granjas viejas a menudo han tenido tiempos difíciles con ello. ¿Podemos tratar creativamente esta situación, encontrar un modo de salir de esta falsedad latente, sin lamentar la pérdida del tradicional cuidado del ganado, sino más bien introducir el futuro en nuestros pensamientos y de un modo práctico?

## **Informes desde el exterior**

### **Visita al Oasis Hazoua de Palmeras de Dátiles el 28/29 de septiembre 2010**

*Thomas Lüthi*

Hazoua está ubicada aproximadamente 400Km al sudoeste de la localidad costera de Sousse, inmediatamente sobre el límite con Argelia, al borde del desierto de sal, Schott el Djerid. Viven allí alrededor de 600 familias, anteriormente nómades, que se asentaron en los últimos 40 años. En este contexto cada familia ha recibido aproximadamente 1Ha de tierra con instalaciones de riego. Este oasis se encuentra plantado con palmeras de dátiles.

120 parcelas con un total de 111Has en su conjunto son cultivadas por familias de manera biodinámica. Las ramas de los poderosos árboles de dátiles están envueltas con redes para protegerlas de los insectos. Hace varios años se inició esto en las parcelas biodinámicas, ahora casi todos los vecinos han adoptado también este método. Con las parcelas convertidas hay tres niveles de cultivo. Los árboles de dátiles altos son el nivel más alto y dan sombra en el sol ardiente. Debajo de ellos crecen los árboles más bajos y los arbustos, tales como manzanos, granados, higueras y viñas. A su vez, debajo de ellos se cultivan verduras, hierbas, forraje y otras cosas. De este modo en conjunto hay tres niveles.

En una pequeña cabaña separada se almacenan los preparados. El asesor, que se crió en otro pequeño lugar al borde del desierto, me dice sobre el café con gran convicción interior y entusiasmo por qué está tan entusiasmado con el cultivo biodinámico. Es bueno para la fertilidad del suelo, bueno para las plantas, los animales y también para la calidad de los alimentos. No hay duda que él está totalmente convencido de ello y esto lo puede transmitir bien.

Después del riego el agua excedente se enriquece con sal y normalmente es entubado un poco al desierto de sal. Inmediatamente fuera del oasis los agricultores biodinámicos iniciaron un proyecto de riego, donde se usa el agua sobre una base de prueba para que el entorno se vuelva verde nuevamente [con] árboles y arbustos que pueden vérselas con los elevados contenidos de sal. Ya se pueden ver las primeras muestras de éxito con las plantas verdes. Dentro de dos semanas comenzará la cosecha de dátiles y el método de cosecha lo demuestran tres muchachos jóvenes. Uno sube descalzo hasta la parte superior del tronco y más allá de las hojas superiores de la palmera. Ágilmente se impulsa hacia arriba pasando por encima de este estrecho punto con sus agudas espinas. Se corta con serrucho la rama con dátiles y se pasa ésta a la siguiente mano de cosecha, que se ha trepado parte del tronco. Así continúa hasta el siguiente hombre hasta que la rama llega al suelo. Finalmente, el hombre que está en la parte superior de la palmera agarra un tallo de una hoja de palmera, que se dobla hacia abajo con el peso, y se desliza elegantemente hacia abajo sin lastimarse con las espinas y salta hasta el suelo desde la última parte. La rama de dátiles llegó antes que él. El tallo de la rama de dátiles es madera sólida. Sin

embargo, los frutos se han vuelto blandos y maravillosamente dulces con el calor del verano.

Mas el viaje hasta que se exportan y consumen es largo. Los hermanos Saidi han hecho juntos la Bani Ghreb Company en Hazoua con el apoyo activo de Karl Keller de Suiza. La compañía se ocupa del largo viaje de los dátiles maduros vía documentación, clasificación, lavado, secado y documentación repetida directo hasta el empaquetado y la venta final. La exportación a la UE requiere de una documentación sorprendentemente extensa de la cosecha y de todo el proceso del procesado como alimento. Según las reglamentaciones de la UE toda la compañía debe estar rodeada por una pared y todo el procesado debe ser re-estructurado a fin de cumplir con las condiciones de importación. La muy extensa reconstrucción está en pleno ímpetu y debe completarse dentro de dos semanas porque comienza en ese momento la cosecha. Justo cuando estamos llegando está saliendo de la compañía en dirección a Suiza un vagón totalmente cargado con dátiles. Después de examinarlo, un oficial de aduana sella el cargamento para cruzar la frontera. Debido a las numerosas reglamentaciones resulta difícil que los dátiles lleguen a Europa. Karl Keller organiza las ventas ulteriores en Europa a través de la firma Vita Terra.

Durante mi visita se evidencia que aquí se han encontrado personas de Suiza y Tunicia que disfrutan trabajando juntas y lo hacen muy bien; y también resulta evidente que sin esta colaboración la venta de dátiles y de este modo el cultivo biodinámico no sería posible. Karl Keller viaja a Hazoua varias veces por año e igualmente está presente regularmente Reto Ingold como asesor. Todo el asunto da la impresión de un modo ejemplar de colaboración por sobre las fronteras.

Por la tardecita mientras el ocaso se vuelve oscuridad, lo que ocurre con mucha rapidez, llega la invitación a cenar. Esto se llevará a cabo en el desierto. En un vehículo adecuado el viaje nos lleva a una zona sin camino hasta que llegamos a un lugar que está lleno de actividad. En tres lugares hay fogatas que fueron prendidas con trozos de las ramas de las palmeras de dátiles. En un lugar se está asando carne sobre las brasas. En otro lugar está burbujeando en una olla una salsa aromática. En un tercer lugar se está cocinando pan. Para ello se ponen las brasas a un costado y se forma un pequeño hoyo en la arena caliente; luego se coloca dentro del mismo la masa chata y se tapa con las brasas. Después de un tiempo las brasas se corren de nuevo a un lado y se da vuelta el pan a medio hacer y se tapa con las brasas. Después de diez minutos el pan chato está totalmente cocinado y se coloca sobre un arbusto. Se quita la arena con una tela y, en verdad, después cuando lo consumimos nuestros dientes no trituran ni un granito de arena.

Se extiende sobre la arena una alfombra y se tiende enseguida, y la comida está lista ¡y sabe maravillosamente! No resulta fácil decir por qué es así. ¿Es la preparación sobre el fuego abierto en la soledad del desierto, el entorno, los hombres amigables, la comida misma o todo el ambiente? ¿O quizás todas estas cosas juntas? En el momento, sin embargo, no es de ninguna importancia. Toda la situación es sencillamente singular.

En el medio de la comida el cielo a la distancia se ha estado iluminando cada vez más fuertemente con intensos relámpagos. La noche anterior había llovido y ésta fue la primera vez después del caluroso verano. Con los relámpagos se iluminaba el entorno. Notamos que junta fuerza el murmullo del viento, y sopla fuertemente sobre la fiesta. De

repente se termina una excelente cena, se empaca todo, se enrolla la alfombra y se abandona el solitario lugar lo más rápido posible a fin de llegar a un lugar a resguardo de la tormenta que se acerca. Sin embargo, la experiencia y el recuerdo siguen inolvidables.

## **Phoenix Hill Commune y el Proyecto en Bama, China**

*Thomas Lüthi*

En China está creciendo el interés por el cultivo biodinámico. Al norte de Pekín la Sra. Li Yan ha convertido una granja de 16Has al cultivo biodinámico. Este año la granja recibió el reconocimiento por su conversión a Demeter como la primera granja en China. Se están cultivando manzanas, ciruelas y duraznos. Además, hay un amplio espectro de verduras que se venden en Pekín y el ñame chino de trabajo intensivo se está cultivando como una especialidad. Al mismo tiempo, se está armando un rebaño de vacas, algo no tan común en China. Se está cultivando hasta cierto punto las plantas para los preparados y se están produciendo los preparados. Para conservar los preparados se construyó especialmente una pequeña habitación, que está semi-enterrada en el suelo. Los preparados se preparan con mucho cuidado y respeto y se los muestra de buena gana a los visitantes.

La provincia Guangxi está ubicada en China Meridional con su capital provincial Nanning. La provincia tiene aproximadamente 50 millones de habitantes y está al norte de Vietnam. Unos 400Km al norte de Nanning está la relativamente más pequeña localidad de Bama (en relación a las ciudades chinas), rodeada de un hermoso paisaje. Fluye el río Panyang por las colinas y montañas. En las laderas hay cultivos en terrazas y próximo al lecho del río hay un terreno llano, que se trabaja agrícolamente de manera intensiva. Las montañas muy empinadas, más pequeñas y más grandes, se elevan desde la planicie, parecen dedos que surgen del paisaje. La temperatura promedio de esta región subtropical es de alrededor de 20°C. En esta región hay mucha pobreza.

A lo largo del río Payang se encuentra una de las cinco regiones del mundo donde la gente vive más tiempo. En la actualidad viven allí 80 vivaces personas mayores de cien años.

En 1993 el Sr. Yangnan Chen fundó el Consorcio Censen Huayu, que entre otras cosas construye y conduce carreteras. El Sr. Chen se dio cuenta de esta región de Bama. Él no sólo es un empresario aplicado que ha construido todo desde la nada sino que también tiene un pronunciado interés por los valores humanos, culturales y ecológicos. A través de conocidos y a través de una conferencia llegó a conocer la agricultura biodinámica. Por lo tanto decidió hacer un viaje a Europa con un grupo y visitó Jaerna, Dottenfelderhof, L'Aubier y Dornach. Lo que vio y experimentó produjo en él una fuerte impresión y lo entusiasmó mucho.

Un grupo proyecto está ocupado ahora con la planificación y construcción de un centro recreativo para la vida sana y prolongada en Bama. El cultivo biodinámico es parte de este plan.

Con la ayuda del asesor indio Jakes Jayakaran un área de 30Has, ubicado al lado del río Panyang, ha estado en proceso de conversión a Demeter desde otoño de 2009. Los agricultores, que han arrendado esta tierra del gobierno, han podido integrarse en este proyecto con sus parcelas y su propio trabajo y ahora reciben su paga desde el proyecto.

Anteriormente, se cultivaba principalmente arroz aquí; ahora, siguiendo las instrucciones de Jakes Jayakaran están trabajando sobre todo para mejorar la calidad del suelo usando las leguminosas como abono verde. Como un primer paso la fertilidad del suelo debe ser mejorada. A este fin se ha juntado mucho material orgánico y se han hecho una gran cantidad de pilas de compost. El curso de los cambios de temperatura en las pilas de compost está siendo estudiada con más exactitud y se está registrando. Se están produciendo los preparados bajo un techo protector, no menos el fladen. Un grupo de agrónomos chinos, a quienes Jakes ha instruido están dirigiendo el trabajo de los granjeros.

El cultivo biodinámico quiere contribuir a los entornos saludables, la limpieza del río y deberá enviar más adelante alimentos para el centro recreativo.

## **Informe de la Reunión del Consejo –del 26-29 octubre, 2010 en Dornach**

### **Taller**

El 26 de octubre se llevó a cabo un taller como un pequeño curso de capacitación para la conferencia. Vinieron aproximadamente 50 participantes. Cerca de la mitad eran miembros del Consejo, acompañados por personas entrevistadas de las granjas, los entrevistadores, artistas y compañeros de trabajo del Goetheanum, por ejemplo de la Sección Juvenil y la Sección de Ciencias. El día entero estuvo marcado por un ánimo fresco y abierto. El mezclarse el Consejo de Representantes con los huéspedes y las nuevas formas de diálogo e intercambio funcionó realmente bien. Los resultados en términos de contenidos no fueron planificados y no los hay. Durante media hora al final de la mañana sonaron desde distintos ángulos del salón las citas originales de las entrevistas, leídas por cuatro locutores. Para muchos participantes éste fue un momento conmovedor, pues, después de todo, nos permitió escuchar profundamente las sensibilidades del movimiento biodinámico. El día fue un día de práctica y prueba para la conferencia y como tal cumplió totalmente su finalidad para los participantes y los organizadores.

### **Renuncias del Consejo de Representantes**

Eckard von Wistinghausen explicó que había decidido retirarse del Consejo. Después de trabajar en el mismo durante 35 años se había vuelto como un ‘hogar’ para él. Su decisión no tuvo nada que ver con el cambio de directivos de la Sección. Él pensaba que todo organismo necesita renovarse y por lo tanto estaba haciendo lugar para la gente joven.

Dos Representantes del Consejo se retiraron por escrito, Jörg Spranger y Kurt Hurni.

*Quisiéramos agradecer a los tres de todo corazón por su leal y valioso trabajo con nosotros.*

Christoph Klemmer quería asistir a la reunión del Consejo pero fue impedido por un grave accidente. Le deseamos una buena recuperación.

### **Trabajo sobre el Pensamiento Guía: “¿Qué es realmente la Tierra en el Cosmos?”**

Siguiendo la sugerencia de Albert de Vries hemos estudiado el Pensamiento Guía de un modo algo diferente. Hemos trabajado juntos en grupos de tres a cinco personas. Se plantearon las siguientes preguntas para guiar las conversaciones:

- Describa el tema central en sus propias palabras
- ¿Sobre qué pregunta se trabaja en el texto?
- ¿Dónde le da calor o frío mientras está leyendo?
- ¿Qué imagen le surge interiormente en ese momento?
- ¿Dónde encontraré lo que está descrito nuevamente en mi propia experiencia?

### **Se presentan los nuevos Directores de la Sección**

Se presentó cada uno de los tres directores de la Sección. La división de trabajo se describió de la siguiente manera:

Ueli Hurter 50% del cargo (en Dornach los martes y los miércoles)

- Escuela Superior
- Finanzas
- Relaciones con Demeter, IBDA y Eliant
- Agricultura
- Contactos con América

Jean-Michel Florin 50% del cargo desde enero 2011 (en Dornach los miércoles y los jueves)

- Temas de capacitación
- Investigación
- Conducción de la oficina
- Contacto con la cocina, la huerta y los predios
- Contacto con los países latinos

Thomas Lüthi (en Dornach cuatro veces por año)

- Cuestiones de cooperación entre la Sección, IBDA y DI
- La Escuela Superior
- Contacto con los países del Norte y Oriente

Esta división puede aún ser cambiada.

### **Nuevo Tema del Año**

La búsqueda por un nuevo tema del año tomó una modalidad especial dado que este año no estamos preparando una conferencia con un tema, sino una conferencia con un proceso con la Teoría U de Claus Otto Scharmer y el método del taller de Futuro de Nicanor Perlas. Después de muchos años con conferencias, donde el contenido, el qué era lo más importante, este año estamos intentando una conferencia donde el cómo, el método está al frente. De este modo nos pareció difícil al consejo comprometernos con un nuevo tema. No obstante parecía importante considerar temas.

Todo tiene dos aspectos, el qué y el cómo. Uno lo podría describir de otro modo diciendo (una interpretación libre de Schiller), en la vida hay dos caminos, el camino de la forma y el camino de la sustancia. Sin embargo, el hombre es recién totalmente humano cuando practica el camino de actuar entre estos dos polos; eso para nosotros significa que, por supuesto, queremos seguir trabajando sobre el método (el cómo), pero en la próxima conferencia debemos trabajar sobre los temas que nos afectan existencialmente. No obstante, debemos procurar ajustar el modo cómo trabajamos sobre estos temas al tema correspondiente. ¡Un gran desafío!

Se sugirió encontrar un tema y ajustarlo a los resultados de la conferencia. Los Miembros del Consejo deberán estar especialmente atentos durante la conferencia como para

advertir qué temas acuciantes se encuentran en primer término y pueden ser usados como un tema del año.

En la primera ronda de conversaciones la paleta de elecciones era amplia, desde la cuestión de la sanación de la tierra, la cuestión de la calidad de los alimentos, el alcance de la mecanización directo a la cuestión del impacto del movimiento biodinámico en el mundo (por ejemplo, la política agrícola). Alguien dijo que la influencia del movimiento biodinámico está disminuyendo cada vez más. Hay una propuesta de la sociedad civil sobre la política agrícola europea donde está involucrado DI.

Después de una caminata de diálogo, en donde cada persona tuvo la oportunidad de discutir un tema con un compañero y hacerlo más sustancial, se originó una gran imagen (entre otros aspectos); ¿cómo podemos apreciar debidamente el trabajo agrícola, por un lado, y ser contemporáneos, por el otro?

¿Cómo podemos llevar al frente de nuevo nuestros motivos originales (amor por la naturaleza, etc.) sin aislarnos del mundo en general? Hemos llegado a una ‘zona neurálgica’, donde tenemos la impresión de ser conducidos cada vez más a un rincón, atrapados como lo estamos entre ‘luchar contra el fuego’ (la lucha contra las sustancias químicas, GM, etc.) y buscar el tiempo suficiente para la granja. ¿Cómo podemos encontrar las fuerzas Micaélicas?

¿No sería una posibilidad de encontrarnos con este desafío el tratar de estructurar la granja hacia adentro según las necesidades de la población mundial?

Se señaló la importancia de superar la naturaleza evasiva de los medios (por ejemplo, mediante charlas del proceso –*Prozessgespräche*). La gente quisiera seguir fomentando un enfoque participativo. Otro aspecto fue la pregunta ¿cómo podemos ayudar a la gente a desarrollar el contacto con la naturaleza y con ello llevarlos a una mejor comprensión de nuestra causa? Y si ese es un objetivo, entonces muchas de las medidas de racionalización en las granjas están dirigidas contra ello. Si cada vez hay menos variedad en mi granja, si cada vez hay más máquinas en vez de animales, si sólo se cuida el paisaje como un pensamiento posterior, la gente experimentará cada vez menos el mundo vivo de la granja.

También se mencionó la posibilidad de planificar una especie de estrategia para tres años, con temas amplios, que podrían todavía ser reducidos:

1. 2011: la tarea de la agricultura en el mundo
2. 2012: más el aspecto interior
3. 2013: ¿cómo vive la agricultura biodinámica en las granjas?

### **La pregunta, ¿Cómo se puede ampliar el Consejo?**

A partir de la experiencia del taller del 26.10.2010 invitamos a dos jóvenes (Sylvia Zuur y Guy Collins) de la Sección Juvenil a fin de discutir la cuestión con ellos de cómo puede la Sección Juvenil estar representada en la Sección.

*Presentando a Sylvia Zuur:* Proviene de Nueva Zelanda, donde estudió Conservación y Psicología; ha sido administradora de un bio-supermercado y ha estado en el Goetheanum desde 2007. Hizo un proyecto en la Sección de Agricultura sobre la ‘Brecha de la Acción’ (con N. Fuchs). Está ahora ayudando con la preparación de la conferencia 2011.

*Guy Collins*: Proviene de Sudáfrica, donde creció en una granja. Trabajó en una granja y estudia agricultura y también ha tocado mucha música. Fue maestro Waldorf, pero está muy interesado en los temas referidos a la Sección de Agricultura. Su pregunta es, ¿cómo se puede ser agricultor y músico al mismo tiempo?

Por un lado, el Consejo es un círculo de personas que debe representar a los países, a las generaciones y a las directivas agrícolas. Por otro lado, cada Representante del Consejo debería representar a la Sección. ¿Cómo puede el Consejo de Representantes respirar con más fuerza exterior e interiormente?

¿Qué países/regiones faltan –Italia, el sur de Francia, Europa Oriental, Egipto, Israel, África como un todo, Nueva Zelanda, Suiza y Bélgica? También faltan los jóvenes y las mujeres. Una sugerencia podría ser invitar a los estudiantes de los cursos de capacitación de biodinámica (posiblemente con un límite de tiempo). Otra sugerencia sería invitar a tres o cuatro individuos de la Sección Juvenil durante dos a tres años. Deberíamos invitar personas con temas acuciantes concretos.

Una posibilidad bastante diferente sería tener un día abierto de Reunión del Consejo, donde hablemos con los invitados de los temas principales.

Como nos encontramos en un cambio con la nueva conferencia, sería oportuno trabajar sobre una nueva forma del Consejo.

Podríamos apoyar a grupos de agricultores jóvenes a fin de realizar talleres en el sentido de la Teoría U.

### **Informes de alrededor del mundo**

*Albert de Vries* informó desde Holanda. En la asociación biodinámica de Holanda (1.800 miembros, 10% agricultores) se encuentra en camino un proceso. Surgió la necesidad de una vinculación más estrecha entre la escuela Superior y la asociación. La idea es que los miembros de la asociación se hagan miembros de la Asociación Antroposófica (AS) y la asociación pasará a ser un grupo de la Sociedad Antroposófica en un área práctica. Se está procurando ahora vivir esto de un modo práctico: los miembros de la asociación, la AS y los vecinos están invitados a una granja para hacer trabajo de la Escuela Superior de un modo totalmente abierto.

*Klaus Petersen* representa la iniciativa de Investigación Biodinámica de Dinamarca. Se ha desarrollado la cooperación con el método de las cristalizaciones sensibles. Ahora hay dos asociaciones, una para la cristalización y una para las imágenes ascendentes. Hay granjas que se están convirtiendo a la agricultura biodinámica. Está creciendo el área cultivada. La colaboración con la Asociación Orgánica va bien.

*Renate Lendle* presentó la próxima Conferencia de Nutrición. Este es el resultado del trabajo del Sektionskreis para la Nutrición (con la Sección de Agricultura, la Sección Médica y la Sección de Ciencias Sociales). Esta conferencia será un punto en donde la gente juntará los frutos del trabajo. La cuestión es ¿cómo deberá proseguir el trabajo?

*Andreas Biesantz* de la Oficina DI de Bruselas informó que se terminó la fase de construcción de la oficina; la oficina está establecida. Dio ejemplos del trabajo allí: con el

tema de la identificación electrónica del ganado no hubo ningún plan en IFOAM, así que se lo llamó a Andreas Biesantz como representante de los Agricultores Orgánicos. Eliant: pronto se entregará el millón de firmas. En 2011 está programada una conferencia. Andreas Biesantz querría ofrecer lugares para experiencia laboral por dos o tres meses.

*Arjen Huese* informó desde Inglaterra que Bernard Jarman ya no vendrá más como representante de la BDAA; Arjen representará a Inglaterra. En Inglaterra mucho ha cambiado. Emerson College cerró oficialmente; sin embargo, los cursos continuarán. La Asociación Biodinámica le preguntó a Arjen si quisiera conducir el Curso Biodinámico dentro del marco de la Asociación. Hay dos cursos, Agricultura Biodinámica y Jardinería Biodinámica con 32 alumnos en primero y segundo año. Posiblemente se ofrezcan en el verano más cursos 'online'.

La cantidad de granjas biodinámicas está disminuyendo pero el área cultivada está aumentando.

*Aender Schank* informó desde Luxemburgo, donde hubo problemas de higiene en una granja Demeter. Además, apareció un programa de televisión muy crítico. Aender piensa que tenemos que ser muy cuidadosos con tales temas, dado que puede provocar un impacto realmente importante en el público.

### **El presupuesto de la Sección**

Ueli Hurter explicó brevemente la situación financiera de la Sección en conexión con el Goetheanum. Del presupuesto del Goetheanum nuestra Sección recibe FS 140.000 para el año. El presupuesto de la Sección para 2011 se ve así:

<b>Gastos</b>	
Personal	295.000
Eventos	166.000
Total	<b>461.000</b>
Ingresos	
<b>Eventos</b>	158.000
Apoyo Conferencia	56.000
Goetheanum	140.000
Donaciones	107.000
Total	<b>461.000</b>

Los aportes de apoyo para la conferencia ya fueron acordados. Las donaciones no están aseguradas. Es parte de los objetivos para el 2011 que ingresen estos aportes en, donde sea posible, acuerdos confiables a largo plazo con el movimiento biodinámico mundial.

Si usted quiere transferir una donación, la secretaría de la Sección (Tel: +41 61 706 42 12) le dará con gusto todos los detalles del banco.

### **Aporte de Wolfgang Held**

Del Presente al Futuro

Bajo este título Wolfgang Held dio una estimulante conferencia la noche del jueves. A través de varios ejemplos mostró dónde surge el futuro, por ejemplo con la transición del número 6 al número 7. O bien con el descubrimiento del cultivo: no comeré este grano

ahora, sino que lo sembraré en la tierra para más adelante –para el futuro. O la invención de la escritura: ésta contiene el pasado para el futuro –como consecuencia el presente se vuelve cada vez más pequeño. Hoy en día vivimos en un pequeño barco de tiempo; o sea, mi presente es breve. Lo que yace poco tiempo atrás ya es pasado, lo que ocurrirá en unos pocos días es el futuro desconocido. Nuestro pequeño barco de tiempo se está sacudiendo como una cáscara de nuez en la vida –experimentamos esto como un paso agitado. Además se agregan a ello los movimientos de la dinámica del tiempo desde la dirección opuesta: la corriente de la vida y la tecnología está sujeta a la aceleración, mientras que la corriente de la biografía está sujeta a un enlentecimiento. La persona moderna se encuentra ubicada con su vida anímica en una corriente bipartita del tiempo, entre la orientación hacia el pasado del pensar y el querer que viene del futuro. Actualmente, experimentamos que el lado de la educación, el conocimiento y los conceptos están perdiendo su poder y la responsabilidad yace más con el ser humano individual en su contexto bastante concreto. El futuro es algo que nos ofrecemos mutuamente. La gente necesita el ‘tú’ a fin de llegar a ellos mismos.

### **Próximas Reuniones**

Taller IBDA-DI-Sección: 31 de enero 2011, de 9 a 17hs.

Reunión del Consejo: 31 de enero 2011, 19hs. a 2 de febrero 24hs.

La reunión en otoño (con un viaje) se realizará en Fokhol (Noruega) desde el martes de tarde, 25.10.2011 al domingo a mediodía, 30.10.2011.

Una información atrasada de un anterior miembro del Consejo, Tom van Gelder, nos escribió lo siguiente, “Estoy enfermo y ya no trabajo más en el Warmonderhof y ya no estaré activo dentro de la sociedad antroposófica ni la asociación biodinámica. Estoy trabajando en un sitio web donde publico el contenido de mi enseñanza. El sitio web está en holandés. Hay aproximadamente 40 páginas en inglés. Se agregarán en unas semanas varias páginas sobre el orden social tripartito. El sitio web está recibiendo una buena respuesta en Holanda, alrededor de 100 visitantes diarios, después de 1 mes ‘online’”.  
Sitio web: <http://www.dynamisch.nu>

### **Fechas de agenda:**

Taller con Representantes de Iniciativas

Biodinámicas a nivel mundial

31 de enero 2011, Dornach

Consejo de Representantes

31.1.-2.2.2011, Dornach

Reunión de Fruticultores

2 de febrero 2011, Dornach

Conferencia Agrícola

2–5 de febrero 2011, Dornach

Grupo Internacional de trabajo sobre  
los Preparados Biodinámicos

6-7 de febrero 2011, Dornach

*Traducido del alemán al inglés por John Weedon*

*Traducido del inglés al español por Monica M. Bravo*